



COMPETENCE : TRAITER UNE SITUATION RELATIVE A L'ECHANGE D'INFORMATIONS

TITRE DE LA LEÇON: Raconter un fait (Activités d'expression orale)

SUPPORT: Llegada a Barcelona, In Más allá, Español Terminale, P.31.

1- SITUATION D'APPRENTISSAGE

La junta directiva del club de español de tu instituto participa en una fiesta en la residencia del Embajador de España en Costa de Marfil. Lo pasan muy bien. Deciden relatar lo vivido a los demás miembros en la próxima reunión del club. Por ello, el presidente del club y sus compañeros de la junta se ejercitan a identificar las expresiones para relatar, las utilizan e intercambian.

2- CONTENU

Vocabulaire:

- **Relatar:** Generalmente, las novelas **relatan** hechos reales o imaginarios.
- **El protagonista:** En un campo de fútbol, **los protagonistas** son los jugadores.
- **Una pesadilla** ≠ un sueño agradable: Cuando un niño grita mientras duerme, puede que tenga una **pesadilla**.

Résumé:

Andrea una joven estudiante relata su viaje a Barcelona. También cuenta lo que experimenta a su llegada.

Grammaire: Los tiempos del relato

- Andrea es una joven estudiante.
- Llegué a Barcelona a medianoche.
- Era la primera vez que viajaba sola

Regla: Los tiempos de la narración son los siguientes:

- **El presente de indicativo** se usa para situar una acción en el momento del habla o en un futuro muy próximo.

Ejemplos:- El profesor **da** una tarea de casa después de cada clase.

- El profesor **va** a dar una tarea.

- El pretérito perfecto simple para una acción que sucedió en el pasado y que concluyó.

Ejemplo: Me **quedé** sola en la gran acera.

- **El pretérito imperfecto de indicativo** se usa para una acción que empezó en el pasado pero que tiene continuidad. Se utiliza para dar cuenta de acciones cotidianas en el pasado que sucedieron más de una vez.

Ejemplo: Todos los días me levantaba a las siete de la mañana.

- **El pretérito pluscuamperfecto de indicativo** se usa para una acción remota, anterior a otra acción pasada.

Ejemplo: Quise pensar que me había equivocado de piso.

NB: el pretérito perfecto compuesto se relaciona con el presente. Expresa acciones pasadas, pero en un período de tiempo que continúa (*hoy, esta semana, este mes, este año*, etc.). También se usa para acciones no acabadas o que influyen en el presente; pues se usa con las expresiones como *nunca, siempre, todavía*.

Ejemplos: - Este año hemos trabajado mucho.

- Siempre he vivido en Costa de Marfil; nunca he ido a España.

3 – ACTIVITE D' APPLICATION

Pon los verbos entre paréntesis en pasado.

Estaba anocheciendo cuando Manolo (salir)¹ salió del instituto. Se (parar)² en las escaleras para hablar con un compañero. Entonces (ver)³ que se (acercar)⁴ el autobús escolar a la parada que había al otro lado de la calle. Le (decir)⁵ adiós a su amigo rápidamente y (cruzar)⁶ la calle. (Haber)⁷ mucho tráfico y cuando (llegar)⁸ al otro lado de la calle, el autobús ya (marcharse)⁹ Manolo (perder)¹⁰ el autobús.

R: Estaba anocheciendo cuando Manolo salió¹ salió del instituto. Se paró² en las escaleras para hablar con un compañero. Entonces vio³ que se acercaba⁴ el autobús escolar a la parada que había al otro lado de la calle. Le dijo⁵ adiós a su amigo rápidamente y cruzó⁶ la calle. Había⁷ mucho tráfico y cuando llegó⁸ al otro lado de la calle, el autobús ya se había marchado⁹. Manolo perdió¹⁰ el autobús.

4 -SITUATION D'EVALUATION

Después del estudio del texto Llegada a Barcelona, el profesor de español quiere asegurarse de que los alumnos lo han entendido bien. Por eso, quiere tener informaciones.

1 – Cita algunos elementos del relato.

R: Los tiempos de la narración, los personajes, los lugares, las acciones, etc.

2 – Cuenta lo que pasa en el texto.

R: Andrea una joven que se va a Barcelona para estudiar en la universidad después del bachillerato. Aunque no fue fácil el viaje la acogida de la vieja que la recibió, la tranquilizó.

5 -EXERCICES

ACTIVITES D'APPLICATION

Exercice 1

Rellena los espacios en las frases siguientes con la palabra adecuada: el protagonista, una pesadilla, relatar.

- Para permitir a sus alumnos tener una idea clara de la guerra civil española, el profesor quiere.....con muchos detalles este acontecimiento.

R: relatar.

- En las películas del oeste,.....principal es siempre una persona bondadosa.

R: el protagonista.

- No dormí bien anoche, tuve.....

R: una pesadilla.

Exercice2

Indica los tiempos y verbos usados para relatar en este trozo.

Fabula de Samaniego: La cigarra y la hormiga.

La cigarra era feliz disfrutando del verano. El sol brillaba, las flores desprendían su aroma... y la cigarra cantaba. Mientras tanto su amiga y vecina, una pequeña hormiga, pasaba el día entero trabajando, recogiendo alimentos.

- ¡Amiga hormiga! ¿No te cansas de tanto trabajar? Descansa un rato conmigo mientras canto algo para ti. – le dijo la cigarra a la hormiga.

Exercice3

Contesta a las preguntas siguientes

1- ¿Para qué se va Andrea a Barcelona?

R: Andrea se va a Barcelona para estudiar en la universidad.

2- ¿Qué hechos dificultaron el viaje de Andrea?

R: Los elementos que dificultaron el viaje de Andrea son:

- el problema de adquisición de billete que le hizo perder el tren adecuado;
- llegó muy tarde;
- el viaje fue muy largo y cansado.

6 – SITUATIONS D’EVALUATION

Situation 1

Durante las vacaciones, se celebró en tu pueblo una fiesta en la que participaste. En una conversación telefónica, cuentas la fiesta a tu amigo guineo ecuatoriano.

1. Enumera algunos elementos del relato.

R: Algunos elementos del relato: los tiempos (el presente de indicativo, el pretérito perfecto simple/ el pretérito indefinido, el pretérito imperfecto de indicativo), los protagonistas, los lugares y las acciones.

2. Cuenta la fiesta.

Celebramos en mi pueblo, durante las últimas vacaciones, la fiesta del ñame. Esta fiesta se celebra cuando los pueblerinos iban a cosechar los primeros ñames.

Muy de mañana, el gran tambor anunciaba el evento. Los hombres se preparaban para ir a casa del jefe del pueblo mientras las mujeres se afanaban en las cocinas. A mediodía, la plaza del pueblo se abarrotaba de gente. Los distintos grupos de bailes demostraban sus habilidades, ejecutando a la perfección las coreografías. El público se entusiasmaba y gritaba de alegría.

Situation 2

Durante las vacaciones, has viajado con familiares. De regreso, un amigo que estudia español, quiere que le relates tus vacaciones.

1- Enumera los tiempos del relato.

R: el presente de indicativo, el pretérito imperfecto de indicativo, el pretérito perfecto de indicativo, el pretérito pluscuamperfecto de indicativo, el pretérito perfecto compuesto.

2 –Cuenta tus vacaciones.

R: Durante las vacaciones pasé unos momentos agradables con mis familiares, sobre todo con mi abuelo. Como era demasiado viejo y no podía ir a trabajar en el campo, yo estaba a su lado para escuchar los cuentos que decía. Así aprendí el cuento de la araña y de la hiena. De verdad pasé unas vacaciones estupendas.